



Hedo rajo oo he Pulaar

A waawat hedaade kibaaru moyyo oo he rajo maa hee.



FEBA tenen, talaata, alkamisa, juma; fudfi 22:00 meeteraaji 25; kHz 11985

IBRA aset e alet, fudfi 20:00 haa 2015, kHz 7445 (SW)

Dulaa	FM	meeteraaji	ñannde	waktu
Dakar	RTS FM	95.7 FM	aset	fudfi kiikiide 14:30h
St Louis	RTS FM	96.3 FM	alkamisa	fudfi kiikiide 21:45h
St Louis	Dunyaa FM	106.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Richard Toll	Dunyaa FM	106 FM	altine	fudfi kiikiide 14:30h
Podor	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Ouroussogui	RTS FM	96.3 FM	talaata	fudfi kiikiide 20:15h
Louga	Dunyaa FM	91.8 FM	talaata	fudfi kiikiide 19:15h
Dahra	Dunyaa FM	94.0 FM	atine, talaata	fudfi kiikiide 14:45h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	tenerj, juma, alarba	fudfi bimmbi 10:00h
Guinea-Bissau	Jam Jammaa	88.7 FM	aset e alet	fudfi bimmbi 9:00h
Kayes	Radio Rural	89.1 FM	aset (samedi)	fudfi kiikiide 18:00h
Kayes	Espoir Afrique	97.8 FM	talaata	fudfi kiikiide 19:45h
Mahina	Gimbayant	91.8 FM	alet (dimanche)	fudfi kiikiide 20:30h
Bafoulabe	Kassolambe	97.7 FM	aset (samedi)	fudfi kiikiide 20:30h
Tontudji	Communautaire	102.6 FM	aset e alet	fudfi kiikiide 20:00h
Fuuta Toro	HCJB	25m	aljumaa	fudfi kiikiide 21:45h

Paalee-daa hebde Booyataa cuycay?

Limoore 22

Fii mbaaw-daa neleede cuycay **Booyataa** ko maa mbinnd-aa men hitaande woo.

Winndu innde e yettoode maa ndee e do ngon-daa dfoo ko yi'i nii.

Winndu to les, maa winndu men bataake. (Vous pouvez écrire en français. You can write in English.)

Innde am:

Yettoode am:

Do ngon-mi dfoo:

Email am:

No foti njid-daa saakde lebbi jeego fof:

To a don janga Fulfulde bana haa Adamawa, winndu ngam **Badake**, a heban! Ruttin dum do: **Booyataa**, BP 15045, CP 12523, Dakar-Fann, Senegal

Booyataa, 44 Twyford Road, Willington, DERBY, DE65 6BN, UK
email pulaar@soon.org.uk **SMS +44 762 481 1050**

Lisez-vous français ? Do you read English?
O leitor sabe ler português?

Pulaar	Français	English	Português
bB be	.....ils, elles	they	..... eles
dD ddi	.....deux	two	..... dois
cC coggu	.....prix	price	..... preço
hH haako	.....feuille	leaf	..... folha
jJ jango	.....demain	tomorrow	..... amanhã
nN ñaaki	.....abeilles	bees	..... albelhas
ñJ ñatde	.....mordre	to bite	..... morder
yY yiyam	.....sang	blood	..... sangue
ee neene	.....mère	mother	..... mãe
oo soodde	.....acheter	to buy	..... comprar

(Nganndee: ñ = ny)

Ko foti arde ko, 22

BOOYATAA

arde

Kaydii ndii he Pulaar: ■ Fulakunda
● Fuuta Jalon ◆ Fuutoranjoore

◆ **Fuutoranjoore**

Malaabe be

Iisaa Almasiihu wi'ii:

- “Malu woodanii hebtinbe e berde mumen miskinaagal mumen be, ngati ko been njeyi laamu asamaan ngu!”
- “Malu woodanii suniibe be, ngati maa Alla deeynu berde mumen!”
- “Malu woodanii suniibe be, ngati maa keɓ leydi ndi!”
- “Malu woodanii yanbe heege e domka peewal be, ngati maa kaar domdita!”
- “Malu woodanii yurumdeerbe be, ngati maa Alla yurmo dumen!”
- “Malu woodanii laabbe berde be, ngati maa njiy Alla!”
- “Malu woodanii addoobe deeyre be, ngati maa noddire biɓbe Alla!”
- “Malu woodanii leeptirteebe peewal ngal be, ngati ko been njeyi laamu assamaan ngu!”

● **Pular Fuuta Jalon**

Malaabe ben

Iisaa Almasiihu wi'ii:

- “Yondiniibe ka bernde ben ko malaabe, bay laamu kammu ngun ko kambe wonani.”
- “Yoomube ben ko malaabe, bay berde maɓbe buttinoyte.”
- “Newiibe ben malaabe, bay be ronoytay leydi ndin.”
- “Weelaabe dondaa peewal ben ko malaabe bay be harnoyte.”
- “Yurmeteebe ben ko malaabe, bay be yurminoyte.”
- “Laabe berndeebe ben ko malaabe, bay be yi'oyay Alla.”
- “Cukkateebe sabu peewal ngal ko malaabe, bay laamu kammu ngun ko kambe wonani.”

Ko honto mi yahata si mi maayii?

Ko *Geddu mi innetee. Ko Afriki hirnaangemi jeyaa. Midfo mari duubi 43. Ko mi jom beynguure, ko biɓɓe tato mi jogii. Ko mi maruno duubi tati, mi nabaa tobbugol. Bawto ɗun mi jangayno kadi ka lekkol, kono e saa'iiji ɗi men yahataano ɗin ka lekkol, mi yahayno ka alluwal.

Fewndo paykunyaagal an mi wadi piiji boyliidi buy, min e njaatigiibe an ben. Kono ko mi hebi duubi 19 maa 20, mi burti soobinagol e diina kan. Mi feyyini saa'iiji buy e miijitagol fii aljanna e jahannama. Be jannuno lan wondema ɗii nokkeeli ɗiɗi ko soobeeji. Be innuno lan kadi si mi huuwii ko moyyi, mi yahoyay ka aljanna e si mi huuwii ko boni, mi yahoyay ka jahannama.

Ko Allaahu on tun andi ɗun

Mi lannditotono ngal lanndal soono woo, “*Ko honto mi yahata si mi maayii?*” Mi waawataano yejjitugol ngal lanndal ko bay ngal bitti lan soono woo. Haray mi burti wonugol sella-finndeejo e farluyeeji an ɗin ka diina: e nder nyallal ngal mi juulayno laabi jowi, jumaaje ɗen mi yahayno ka juulirde, mi hoorayno lewru suumayee, mi ittayno muudo, ka mi gaynunoo julde an ɗen woo, mi torotono Joomiraado on wattugol lan e laawol moyyungol ngol, ko bay hari mi woni e bittagol fii yahdu jahannama bawto mayde. Mi landii hay yimbe burɓe lan andude fii diina kan. Ko be wi'aynoo kon fow ko wondema midfo duwa timminde farluyeeji an ɗin ka diina, wadugol ko moyyi buri ko boni, e accugol ko lutti kon fow e sookeeje Alla. Ko bay ko kanko Alla hoddirta si mi yahay ka aljanna maa ka jahannama. Yimbe ben fow ko huunde wootere wi'immi, “*Hay e gooto waawaa andude, ka aduna ɗoo, ko honto o yahata si o maayii. Ko Alla tun andi ɗun!*” Kono ngol jaabawol huntinaali faale an nden few. Hara midfo lettii fii ɗun fotta. Midfo faalano andude ko honto mi yahata si mi maayii! Ko bay mi alaano buttu. Ngala landal no artanayno lan tuma woo, “*Ko honto mi yahata si mi maayii?*”

Mi waawataano yejjitugol ngal landal

Mi burti ɗaɓɓitugol fii heɓugol pellital. Mi jokki juulugol toroo Alla fii no o wattira lan e laawol moyyol ngol ko bay mi heɓaali jaabawol ngal landal ngal mi waawataano yejjitugol fii mun: ko honto mi yahata si mi maayii? Ko fayda bawto duubi ɗiɗi ko mi ɗaɓɓitii fii ɗun, mi faamii jaabawol Joomiraado on tigi fii ngal landal an. Taw mi faamii haawniidi!



Bawto ɗun, piiji buy waylii!

Jooni mi hebi buttu mo mi andaano ka aranun. ɗun ko waylannde hittunde, nee! Mi alaano hande kadi annde fii nokuure nde mi yahata si mi maayii. Ko mi faami kon wayli no mi woni e wuurirde. Jooni, midfo ɗaɓɓude feere welugol Joomiraado on e huundeeji ɗin fow, naa no fii midfo duwa ɗun huuwugol, kono ko bay midfo faalaa ɗun. Joomiraado on wayli bernde an nden. Mi hulaa hande kadi fus, wonaa hay gooto. Hay si tawii midfo anndi mbaawdi seytaane e jinnaaji ɗin, kanyun e liddondiral yimbe ben, kono midfo felliti ko Joomiraado on buri mawnude poomaa.

Joomiraado no wodɗaaki e an

Ko aranun Alla no wodɗitii e an. Sabu jikku an bondo on hari mi alaano kutu ɓadagol mo. Jooni non, heedoode wonoode hakkunde amen nden montaama. O holli lan laabiiji buy hara himo wondi e an. Himo ardo mi, dankoo mi, min e beynguure an nden e nder piiji ngurndan ɗan fow. Himo batti lan buri njaatigi an burɗo keldude on.

*Innde nden waylanooma.

- Ko hondun Geddu faami?
 - Onon kadi on tawi ko heedoode woni hakkunde mon e Alla?
- Windee ɗun non e Facebook, SMS, email maa ɗun e nder leeter (yiitirde ka senngo-derol sakkitorol ngol).
Windanee men si hidon faalaa burtugol andude fii ko Geddu tawi e faami kon.

Nyaamete boobo

Biɗɗo ko biraafan inna mun muynuta haa o heɓa duubi jeegoo. Si duubi jeegoo ɗin yawtii himo haani nyaamude nyanndu tekkundu seeda. Mboyri selbundi tun yonataa, si tawii ko ɗun tun o yarata, o mawnataa law. Okkoree mo mboyri tekkundi. Beyditee nyaamete moyyo suga booccoode, liyyi maa nyebbe. Hollee biɗɗo mon on giggol, munyal e newaare fewndo ka o nyaamata. Biɓɓe wonbe nder mofta ka ɗun wadete, mawnay law bura heddiibe.

Defgol maaja

Unugol bahe on no satti haa! Ka leydi Niseriya be wi'ii yo ontigi yettu gabbe bahe on, loota ɗe wulna ɗe ka ndiyan haa ɗe fetta. Ko nii ɗe waawaa nyaamorde, wondude e nyebbe maa maafe tiga e nebban tiga maa ture. ɗun no moyyi fii cellal haa!
Anndon kadi: maafe haako woo wallay fii reenagol e nyabbeeli goo.

